



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 May 2010
Russian
Original: English

Шестидесят четвертая сессия

Пункт 112(j) повестки дня

Назначения для заполнения вакансий

во вспомогательных органах и другие

назначения: назначение трех судей *ad litem*

Трибунала по спорам Организации

Объединенных Наций

Доклад Совета по внутреннему правосудию

I. Введение

1. В своей резолюции 63/253 Генеральная Ассамблея постановила, что должна назначить в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций трех судей *ad litem* на один год с 1 июля 2009 года.

2. В своем решении 64/418 от 29 марта 2010 года Генеральная Ассамблея постановила продлить срок полномочий трех судей *ad litem*, а именно: Майкла Адамса, Жан-Франсуа Кузена и Нкендилим Амелии Изуако, — на дополнительный годичный срок полномочий, начинающийся 1 июля 2010 года.

3. 5 апреля 2010 года судья Майкл Адамс проинформировал Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что по личным причинам не сможет согласиться выполнять свои полномочия в качестве судьи *ad litem* Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в течение дополнительного срока. С учетом этого Совет по внутреннему правосудию, который, согласно резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи (пункт 37), уполномочен высказывать свои мнения и давать рекомендации Генеральной Ассамблее по двум или трем кандидатам на каждую вакантную должность [судьи], провел заседание для рассмотрения оптимального способа выявления соответствующих кандидатов на должность судьи *ad litem* в Нью-Йорке.

4. Учитывая, что судья *ad litem* должен быть назначен в срочном порядке, чтобы приступить к работе 1 июля 2010 года, Совет по внутреннему правосудию постановил, что сначала рассмотрит кандидатуры, которые были предложены в его докладе Генеральной Ассамблее для назначения на должность судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций (см. A/63/489 и Add.1). Совет по внутреннему правосудию связался со всеми, чьи кандидатуры были предложены, но не отобраны окончательно, за исключением кандидатов из



стран, в настоящее время представленных в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций, с целью выяснить, хотят ли они, чтобы их кандидатуры рассматривались для назначения в качестве судьи *ad litem*.

5. В настоящем докладе Совет представляет двух кандидатов для назначения на должность судьи *ad litem*. Из списка, представленного Генеральной Ассамблее ранее, лишь эти два кандидата не являются представителями стран, в настоящее время входящих в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, и могут быть назначены в качестве судей *ad litem* на один год, начиная с 1 июля 2010 года. В сентябре 2008 года эти двое кандидатов сдали экзамены и прошли собеседование и были рекомендованы для назначения в качестве судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, о чем говорится в докладе Совета (A/63/489 и Add.1).

6. Совет полагает, что с учетом необходимости срочного решения этого вопроса и назначения Генеральной Ассамблеей судьи *ad litem* до 1 июля 2010 года, было бы нежелательно затягивать этот процесс, давая объявление о вакансиях в целях поиска дополнительных отвечающих требованиям кандидатов на эту должность. По этой причине Совет вынес свои рекомендации в отношении назначения судьи *ad litem*, взяв за основу кандидатуры, которые уже были указаны в его докладе. Если Генеральная Ассамблея пожелает, чтобы дополнительно были предложены новые кандидатуры, то Совет примет для этого необходимые меры.

II. Информация о рекомендуемых кандидатах

7. Два кандидата, рекомендованные Советом для назначения на должность судьи *ad litem*, перечислены в алфавитном порядке (по первой букве фамилии). Биографические данные каждого кандидата содержатся в приложении к настоящему докладу.

Мэрилин Кэмэн (Соединенные Штаты Америки), 1947 года рождения

8. Судья Кэмэн в настоящее время является судьей четвертого судебного округа штата Миннесота, Соединенные Штаты Америки (должность занимает с 1990 года). Дважды занимала пост председательствующего судьи одного из отделений Суда (1992–1994, 2007–2010 годы). Судья Кэмэн имеет непосредственный опыт работы по широкому кругу вопросов гражданского и уголовного права и процесса, включая всевозможные трудовые споры. Судья Кэмэн работала в должности международного судьи в составе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (2002–2003 годы). Судья Кэмэн является председателем Ассоциации судей округа Миннесота, Комитета присяжных по гражданским делам (с 2000 года по настоящее время) и осуществляет надзор за работой 290 судей по инструктированию присяжных по гражданским делам в штате Миннесота. Судья Кэмэн работала в Верховном суде штата Миннесота (апелляционная коллегия по 253В.19 и Комитет по правилам уголовной процедуры). Судья Кэмэн занимала различные должности в ассоциациях адвокатов на национальном уровне, уровне штатов и на местном уровне. В настоящее время назначена представителем Ассоциации американских юристов (ААЮ) при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций (с 2006 года) и является должностным

лицом Секции международного права (ААЮ) (с 2008 года по настоящее время), а также сопредседателем ее Координационного комитета по делам Организации Объединенных Наций и международных учреждений (2003 год — настоящее время). Судья Кэмэн является адъюнкт-профессором Юридического колледжа им. Уильяма Митчелла, город Сент-Пол, штат Миннесота. Имеет ученые степени, присвоенные Висконсинским университетом (доктор права, 1978 год), Чикагским университетом (магистр искусств в области педагогики, 1971 год) и Вандерbiltским университетом (бакалавр искусств, 1971 год). Рабочий язык — английский; владеет основами французского и русского языков.

Вирджилиус Валанчюс (Литва), 1963 года рождения

9. Г-н Валанчюс в настоящее время является Председателем Верховного административного суда Литвы (с 2002 года). До этого занимал должность Председателя Отдела по гражданским делам Апелляционного суда Литвы (1995–2002 годы), а еще раньше — судьей первого Вильнюсского окружного суда в период с 1991 года по 1994 год, в том числе два года — в качестве заместителя Председателя. Г-н Валанчюс имеет большой опыт работы в международных организациях, в частности в Европе. За последнее время он являлся Председателем Европейской ассоциации судей (2006–2008 годы), а в настоящее время выполняет обязанности заместителя Председателя Международной ассоциации судей (с 2006 года). Имеет ученые степени в области права, присвоенные Вильнюсским университетом (кандидат юридических наук, 1986 год) и Университетом им. Миколаса Ромериса, Литва (доктор наук, 2000 год, и процедура хабилитации, 2008 год). С 2008 года является также профессором вышеуказанного университета. Родной язык — литовский. Свободно говорит на английском и русском языках, имеет рабочее знание французского языка и владеет основами польского и украинского языков.

III. Заключение

10. Совет по внутреннему правосудию хотел бы поблагодарить Секретариат Организации Объединенных Наций за неизменную поддержку, которую он оказывает Совету.

Подписано членами Совета по внутреннему правосудию и представлено Генеральному секретарю 17 мая 2010 года для препровождения Генеральной Ассамблее.

(Подпись) Кейт **О’Реган**

(Подпись) Синха **Баснаяке**

(Подпись) Дженни **Клифт**

(Подпись) Марта **Элена Лопес**

(Подпись) Джефри **Робертсон**

Приложение

Биографические данные

Мэрилин Кэмэн (Соединенные Штаты Америки)

Дата и год рождения: 28 декабря 1947 года

Занимаемая должность: Судья, четвертый судебный округ, графство Хеннепин, штат Миннесота

Образование

1988 год	Принята в коллегиию адвокатов, Верховный суд Соединенных Штатов и Апелляционный суд Соединенных Штатов, восьмой округ
1982 год	Принята в коллегиию адвокатов, окружной суд Соединенных Штатов (округ Миннесота)
1979 год	Принята в коллегиию адвокатов, Верховный суд Миннесоты
1978 год	Доктор права, диплом с отличием. Школа права Висконсинского университета
1971 год	Магистр искусств, преподавание, Чикагский университет
1971 год	Изучение русского языка, Ленинградский государственный университет, Россия
1970 год	Бакалавр искусств, диплом с отличием, русский язык (главный предмет специализации); французский язык (непрофилирующий предмет специализации)

Опыт работы

2002–2003 годы	Международный судья, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Расследование или разрешение в судебном порядке серьезных уголовных дел, включая дела о геноциде и военных преступлениях, организованной преступности, тяжких убийствах, терроризме, этнически мотивированных правонарушениях и т.д.
1990 год — по настоящее время	Судья, четвертый судебный округ, графство Хеннепин, штат Миннесота. Занимала должности: председательствующий судья, суды по делам о наследовании и психическом здоровье (2007 год — по настоящее время); суды по гражданским и уголовным делам (2003–2007 годы); отделение по семейным делам (2000–2002 годы); суды по гражданским и уголовным делам (1994–2002 годы); председательствующий судья, суды по делам о наследовании и психическом здоровье (1992–1994 годы); суды по уголовным делам (1990–1992 годы)

- 1998–2000 годы Адьюнкт-профессор: инструктор по составлению состязательных бумаг. Юридический колледж имени Уильяма Митчелла, г. Сент-Пол, штат Миннесота (также 1983–1984 годы)
- 1984–1990 годы Адвокат персонала, помощник публичного защитника, графство Хеннепин, штат Миннесота. Практика была в основном посвящена разбирательству сложных дел о совершении преступлений или правонарушений совершеннолетними лицами
- 1979–1983 годы Младший адвокат, фирма «Дорсей и Уитни ЛЛП», Миннесота. Отдел муниципальных облигаций

Прочая деятельность

Ассоциация американских юристов, Секция международного права

- Редактор (с 2008 года) и заместитель редактора (2003–2008 годы) публикации «Новости в области международного права» (ежеквартальная публикация Ассоциации американских юристов)
- Сопредседатель, Координационный комитет по делам Организации Объединенных Наций и международных учреждений (2006 год — по настоящее время)
- Сопредседатель, Комитет по международному уголовному праву (2006–2008 годы)
- Сопредседатель Целевой группы программы международно-правовых обменов по Африке (Либерия) (2007–2008 годы)
- Несколько публикаций в издании «Новости в области международного права»
- Ответственная за связь Ассоциации американских юристов с Экономическим и Социальным Советом (2006–2008 годы)

Верховный суд штата Миннесота

- Назначена в состав апелляционной коллегии по делам психически больных и опасных лиц (1996 год — по настоящее время)
- Представитель адвокатуры в Консультативном комитете Верховного суда штата Миннесота по правилам уголовной процедуры (1999–2001 годы)

Ассоциация судей округа Миннесота

- Председатель, Комитет по руководству инструктированием присяжных по гражданским делам (2000 год — по настоящее время)
- Член Совета директоров (2000 год — по настоящее время)

Языки

Английский (родной язык), владение основами французского и русского языков

Виргилиус Валанчюс (Литва)

Дата рождения: 12 июня 1963 года
Занимаемая должность: Председатель Верховного административного суда Литвы

Образование:

2008 год Процедура хабилитации (право), Университет имени Миколаса Ромериса, Литва
2000 год Доктор философии (право), Университет имени Миколаса Ромериса
1986 год Магистр права, Вильнюсский университет, Литва

Опыт работы

В судебно-правовой сфере

2002 год — Председатель Верховного административного суда Литвы
по настоящее время
1995–2002 годы Председатель отделения по гражданским делам Апелляционного суда Литвы
1999 год — Член Высшего судебного совета Литвы
по настоящее время
1997–1998 год Член совета Комитета основателей Литовского учебного центра для судей
1995–1998 годы Член экзаменационного совета для юристов Литвы
1994–1998 годы Член Совета Ассоциации адвокатов Литвы
1991–1994 годы Судья (1991–1994 годы) и заместитель председателя (1993–1994 годы) первого Вильнюсского окружного суда
1986–1990 годы Государственный прокурор города Вильнюс и сотрудник генеральной прокуратуры

Учебно-научная деятельность

2008 год — Профессор права в Университете имени Миколаса Ромериса, ранее доцент (2004–2008 годы), лектор (1998–2004 годы) и заведующий кафедрой гражданско-процессуального права (2002–2006 годы)
по настоящее время
2000 год — Приглашенный лектор в Международной школе судей Американской ассоциации адвокатов/Центральной и восточноевропейской инициативы в области права
по настоящее время

1997–1998 годы	Лектор в Школе права Вильнюсского университета
1997 год — по настоящее время	Лектор в Литовском учебном центре для судей
<i>Прочая деятельность</i>	
2008 год — по настоящее время	Член совета попечителей Европейской академии права
2006–2008 годы	Избран председателем Европейской ассоциации судей
2007 год	Член группы экспертов Совета Европы по работе судебной системы Украины
2006 год — по настоящее время	Избран заместителем председателя Международной ассоциации судей
2003 год	Содокладчик, оценка положения в области независимости судебной власти в Литве в преддверии присоединения к Европейскому союзу
1998 год — по настоящее время	Арбитр согласительного и арбитражного суда Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе
1997–2006 годы	Избран председателем Литовской ассоциации судей
1997–1999 годы	Избран председателем Ассоциации судей государств Балтии

Публикации

- Шесть книг и два исследования по правовой тематике (соавтор)
- Свыше 30 публикаций в периодических юридических изданиях
- Свыше 40 выступлений на различных конференциях

Знание языков

Литовский (родной), английский и русский (на очень хорошем уровне), французский (на хорошем уровне) и польский и украинский (на базовом уровне)